

שווקים בישראל

Markets in Israel

ניסן התשע"ו - 4/2016 - 997



בכל מקום, בשביל כולם



עם השנים גדל השוק והתרחב. את אופיו הנוכחי ואת שמו קיבל בשנות ה-50 של המאה ה-20. בשיטוט בסמטאותיו וברחובותיו ניתן לחוש את הקסם והייחוד שלו. החנויות מציגות למכירה שתיים פרסיים, רהיטים עתיקים, תכשיטים ורקמות, בדים צבעוניים והרבה מציאות לאספנים. ברחבת השוק הרוכלים מציגים חפצים מיד שנייה, בגדים משומשים, כלי עבודה וספרים ישנים. אנשים רבים מחטטים בערמות החפצים המונחים על דוכנים ארעיים ועל רצפת האבן. בשנים האחרונות נוספו למסעדות העממיות של השוק גם מסעדות שף, פאבים, חנויות מעצבים וגם אכסניה למטיילים. בסביבת השוק יש אתרים מעניינים כמו כיכר השעון, חאן מנולי, בניין הסראיה והנמל.

שוק עכו העתיקה

במרכזה של העיר העתיקה של עכו משתרע שוק יפה, המתפתל בסמטאותיה לכיוון נמל הדייגים הציורי. השוק נבנה בסוף המאה ה-18 בימיו של דאהר אל-עומר, ושוקם והורחב בימי מושל עכו סולימן פאשה. יש בו כמה קטעים: השוק הלבן, הבזאר הטורקי והחלק העיקרי שהוא השוק העממי השוקק חיים. השוק אוריינטלי באופיו וכולל חנויות תבלינים, דברי-מתיקה מזרחיים, מיצי פירות וקני סוכר, ירקות בלאדי, צמחי-מרפא ודגים טריים היישר מרשות הדייגים. השוק מתפתל ברחוב מקורה מרוצף אבן, ובסביבתו ניתן לפגוש בבעל-מלאכה, רוקחי בשמים, רוקעי נחושת ואופים. בשוק יש מסעדות מזרחיות, חומס משובח, מסעדות דגים ופירות-ים. בקרבת השוק כמה אתרים היסטוריים: אולמות האבירים ומנהרת הטמפלרים, החמאם התורכי, חאן אל עומדאן, ומסגד אל ג'אזר הבולט לעין.

יגאל צור

מצלם וכותב על אתרים בישראל

תודתנו ליגאל צור על שהעמיד לרשותנו את אוסף התצלומים שלו כבסיס לעיצוב הבולים, ראשי הגיליונות ומעטפת היום הראשון.

שווקים הם מוקדי פעילות כלכלית וחברתית חשובים בערי העולם וב ישראל, בימינו ובעולם הקדום. ביקור בשווקים הוא חוויה של צבעים, ריחות, טעמים וקולות של סוחרים המכריזים על מרכולתם. יש שווקים שפועלים בכל ימות השבוע, וישנם הפועלים ביום מסוים וקבוע, או הנודדים מעיר לעיר. בארץ קיים מגוון רב של שווקים: יש המתמחים בתחום אחד, ובאחרים נמצא הכול. יש שווקים גדולים ושווקים קטנים ואינטימיים, שוקי איכרים, שוקי אמנות ושוקי פשפשים. בארץ נפגוש בשווקים מגוון יוצא דופן של אנשים הנובע מהעושר הרב של הרכב האוכלוסייה. כל קבוצה עם מנהגיה, מסורתה, שפתה ולבושה - יהודים, ערבים, יוצאי מזרח ומערב, רוסים ואתיופים, בדואים, דרוזים ואחרים.

השווקים עוברים תהליך של התחדשות והרחבת קשת הפעילויות בהם. כיום נמצא בשווקים גם מסעדות גורמה, בתי קפה, בארים ובוטיקים.

השווקים מתפתחים גם כמוקדי תיירות למטיילים הרואים בשוק מוקד של פולקלור, מאכלים מיוחדים ומפגש מעניין עם אנשים.

שוק מחנה יהודה, ירושלים

שוק מחנה יהודה החל לפעול במחצית השנייה של המאה ה-19, כאשר התחילו לבנות את השכונות היהודיות לאורך רחוב יפו. ראשיתו בשוק ארעי, שהופעל על-ידי תושבים ערבים מכפרי הסביבה, שמכרו תוצרת חקלאית.

מתחילת המאה ה-20 הלך השוק והתפתח בכמה שלבים, ובין הרחובות יפו ואגריפס הוקמו מבנים וחנויות, שהיו בבעלותם של סוחרים יהודים. בתקופה זו קיבל השוק את שמו הנוכחי "מחנה יהודה", כשמה של השכונה הסמוכה לו.

כיום השוק רחב-ידיים, מגוון, צבעוני ותוסס ומוקד לתיירות. זהו שוק עממי בעל קהל ססגוני של קונים ומוכרים. בד בבד עם הפעילויות המסורתיות המתקיימות בשוק והמסעדות העממיות, יש בו כיום גם מסעדות גורמה, בתי קפה, פאבים ובוטיקים לבגדים ולתכשיטים.

סמוך לשוק נמצא אזור הנחלואת, שכונות שהוקמו בסוף המאה ה-19 ובתחילת המאה ה-20 ושומרות על אופיין עד היום, בתי אבן נמוכים, סמטאות צרות ובתי כנסת ציוריים.

שוק הפשפשים, יפו

שוק הפשפשים ביפו הוא שוק צבעוני ומגוון, המצטיין במבחר גדול של מוצרים ובאווירה של שוק פשפשים אמיתי. השוק החל לפעול בשנות ה-80 של המאה ה-19 בשטח שהיה בבעלותה של הכנסייה היוונית-אורתודוקסית ונקרא אז סוק-א-דייר (שוק המזרח).

עיצוב בולים, מעטפה וחותמת:

דוד בן-הדור

Stamps, FDC & Cancellation Design:

David Ben-Hador

Markets in Israel

Markets are important hubs of economic and social activity in cities throughout the world, today as well as in ancient times, and Israel is no exception.

Visitors to markets experience the colors, aromas, flavors and sounds of merchants selling their wares. Some markets are open daily while others operate only on specific days or travel from town to town.

Israel has a wide variety of markets. Some specialize in one type of goods and others offer visitors everything. There are large markets and small intimate markets, farmers markets, art markets and flea markets. Israel's markets draw an unusual mix of people thanks to the great diversity of its population. Each group has its own traditions, language and dress – Jews, Arabs, people who came from East and West, Russians and Ethiopians, Bedouins, Druze and others.

Markets are being renovated and the span of their operations is expanding. Today Israel's markets also offer gourmet restaurants, cafés, bars and boutiques. The markets have also developed into tourist attractions for travelers who consider them to be a destination for folklore and unique food and an interesting place to meet people.

Mahane Yehuda Market, Jerusalem

The Mahane Yehuda Market in Jerusalem has existed since the mid-19th century, when the first Jewish neighborhoods were built along Jaffa Road. It began as a temporary market operated by residents of nearby Arab villages who came to sell their produce.

In the early 20th century the market began to expand. Jewish merchants built buildings and stores between Jaffa Rd. and Agripas St. During this period the market was given its current name, "Mahane Yehuda", after the adjacent neighborhood.

Today the market is extensive, diverse, vibrant and lively and it has become a tourist attraction. It is a popular market with colorful merchants and customers. Alongside its traditional activity and simple restaurants, today Mahane Yehuda market offers gourmet restaurants, cafés, pubs and boutiques selling clothes and jewelry.

The market is near a cluster of neighborhoods called Nachlaot which were founded in the late 19th century and early 20th century. The original nature of this area, characterized by low stone houses, narrow alleys and synagogues, remains the same to this day.

Flea Market, Jaffa

The Flea Market in Jaffa is known for its vibrant character, offering visitors a diverse range of wares in an authentic flea market atmosphere.

The market was founded in the 1880's on land owned by the Greek Orthodox church and was called Suk-a-Dayar (The Monastery Market).

Over the years, the market grew and expanded. Its current ambiance and name were established in the 1950's.

Visitors experience the flea market's unique charm as they wander through its alleys and streets. The shops offer Persian rugs, antique furniture, jewelry and

חותמת אירוע להופעת הבול
SPECIAL CANCELLATION



tapestries, colorful fabrics and lots of finds for collectors. In the courtyard peddlers display secondhand goods, used clothing, tools, old books and many people come to search the piles laid out on temporary stalls or on the stone floor.

In recent years the traditional simple restaurants have been joined by chefs' restaurants, pubs, designer shops and inns. The area offers other interesting sights as well, such as Clock Tower Square, the Han Manuli building, the Saraya building and the ancient Jaffa port.

Ancient Acre Market

In the center of the ancient city of Acre, lies a lovely market. Its winding alleys lead to the picturesque fishing port.

The market was first built in the 18th century, during the rule of Daher el-Omar, and was then renovated and expanded by the governor of Acre Suleiman Pasha.

There are a number of different sections: the White Market, the Turkish Bazaar and the lively main market area. The market has an Oriental atmosphere and its shops offer spices, Middle Eastern sweets, fruit juices and sugar cane, high quality vegetables, medicinal herbs and fresh fish straight from the fishermen's nets. While strolling along the winding main street of the market, visitors encounter craftsmen, perfume makers, silversmiths and bakers.

The market offers a diverse choice of restaurants - Middle Eastern, excellent humus, fish and seafood. Numerous historical sites are located near the market: The Knights' Halls and Temples' Tunnels, the ancient Turkish bath, the ancient Khan al-Umdan inn and the prominent al Jazzar Mosque.

Yigal Tzur

Photographs and writes about sites in Israel

We thank Yigal Tzur for allowing us to base the designs for the stamps, sheet margins and First Day Cover on photographs from his collection.

השירות הבולאי - טל: 076-8873933

שירות ירושלים 12, תל-אביב-יפו 6108101

The Israel Philatelic Service - Tel: 972-76-8873933

12 Sderot Yerushalayim, Tel-Aviv-Yafo 6108101

www.israelpost.co.il * e-mail: philserv@postil.com

Issue:	אפריל 2016 April	הנפקה:
Stamps Size (mm):	30 ג / 40 ר (מ"מ): H 30 / W 40	מידת הבולים (מ"מ):
Plate:	1016,1017,1018	לוח:
Stamps per Sheet:	8	בולים בגיליון:
Tabs per Sheet:	4	שבילים בגיליון:
Method of printing:	אופסט Offset	שיטת הדפסה:
Security mark:	מיקרוטקסט Microtext	סימון אבטחה:
Printer:	Cartor Security Printing, France	דפוס: